

The following replacements, removals, and additions were made to Auchinleck Manuscript Lexicon words in order to bring them into line with preferred Middle English Dictionary forms and spellings. The searches are listed in the order in which they were performed.

1. REPLACEMENTS (1)

VERB INFLECTIONS

Present Simple Inflections

- est with -en
- es with -en
- ist with -en
- is with -en
- ust with -en
- us with -en
- eth with -en
- ith with -en
- uth with -en
- e with -en
- in with -en
- un with -en

Present Participle Inflections

- ing with -en
- inge with -en
- eng with -en
- enge with -en
- ind with -en
- inde with -en
- end with -en
- ende with -en
- and with -en
- ande with -en
- eand with -en
- eande with -en
- and with -en
- ande with -en
- eind with -en
- einde with -en

Past Simple and Past Participle Inflections

- ed with -en
- ede with -en

-id with -en
-ide with -en
-ud with -en
-ude with -en
-de with -en
-eden with -en
-edin with -en
-edun with -en
-iden with -en
-idin with -en
-idun with -en
-uden with -en
-udin with -en
-den with -en
-din with -en
-dun with -en

2. REMOVALS

ADJECTIVAL AND ADVERBIAL INFLECTIONS

-er
-r
-ere
-ir
-ire
-ur
-ure
-re
-est
-este-ist
-iste
-ust
-uste

NOMINAL INFLECTIONS

-es
-is
-us
-s

PAST PARTICIPLE PREFIXES

i-
y-

INITIAL THORN

þ-

3. REPLACEMENTS (2)

WORD BEGINNINGS

fore- with for-

here- with her-

sum- with som-

were- with wher-

whar- with wher-

where- with wher-

þar- with ther-

thar- with ther-

there- with ther-

NOUN AND ADJECTIVE ENDINGS

-le with -el

-il with -el

-nis with -nes

-eles with -les

-men with -man

-hed with -hede

-hod with -hede

ADJECTIVE- AND ADVERB-FORMING SUFFIXES

-elich with -li

-lich with -li

-eliche with -li

-liche with -li

-elic with -li

-lic with -li

-elike with -li

-lik with -li

-elike with -li

-like with -li

YOGH, THORN, <TH>

ȝ with gh

ȝh with gh

ȝ with y

ȝ with þ

þ with 3
3 with th
ht with th

REPLACEMENT OF DOUBLE CONSONANTS SINGLE CONSONANTS

REPLACEMENT OF DOUBLE VOWELS

aa with a
ee with e
ii with i
oo with o
uu with u

REPLACEMENT OF <SCH>, ETC.

ssh with sh
sch with sh
ssch with sh
ss with sh

REPLACEMENT OF <G>, <H>, ETC.

gh with h
g with gh
h with gh
hg with gh

REPLACEMENT OF <U>, <V>, <W>

u with w
w with u
v with w
w with v
hw with wh

FURTHER VOWEL AND DIPHTHONG REPLACEMENTS

ai with ei
o with u
u with o
ou with u
u with ou
au with a
a with au

4. ADDITIONS

+en
+n

+e

5. REPLACEMENTS (3)

SINGLE CONSONANTS WITH DOUBLE CONSONANTS

4. COMBINED SEARCHES

Remove initial thorn

- + remove noun ending
- + remove adj adv ending
- + replace verb ending
- + replace double consonants
- + replace double vowels
- + replace noun adj ending
- + replace adj adv ending
- + replace yogh-thorn

Remove past participle prefixes

- + replace vowel diphthongs
- + remove noun ending
- + replace verb ending
- + replace yogh-thorn
- + replace double consonants
- + replace double vowels
- + replace uvw
- + replace sch

Replace verb ending

- + replace vowel diphthongs
- + replace yogh-thorn
- + replace uvw
- + replace sch
- + replace double consonants
- + replace double vowels
- + replace word beginning

Remove noun ending

- + replace vowel diphthongs
- + replace yogh-thorn
- + replace uvw

- + replace sch
- + replace double consonants
- + replace double vowels
- + add word ending

Remove adj adv ending

- + replace vowel diphthongs
- + replace yogh-thorn
- + replace double consonants
- + replace double vowels
- + add word ending

Replace word beginning

- + remove noun ending
- + remove adj adv ending
- + replace verb ending
- + replace adj adv ending
- + replace yogh-thorn
- + replace uvw
- + replace sch

Replace double consonants

- + replace double vowels

Replace single consonants